

# Tefal

## QUICK & HOT AQUA



PL

LV

LT

EST

TR

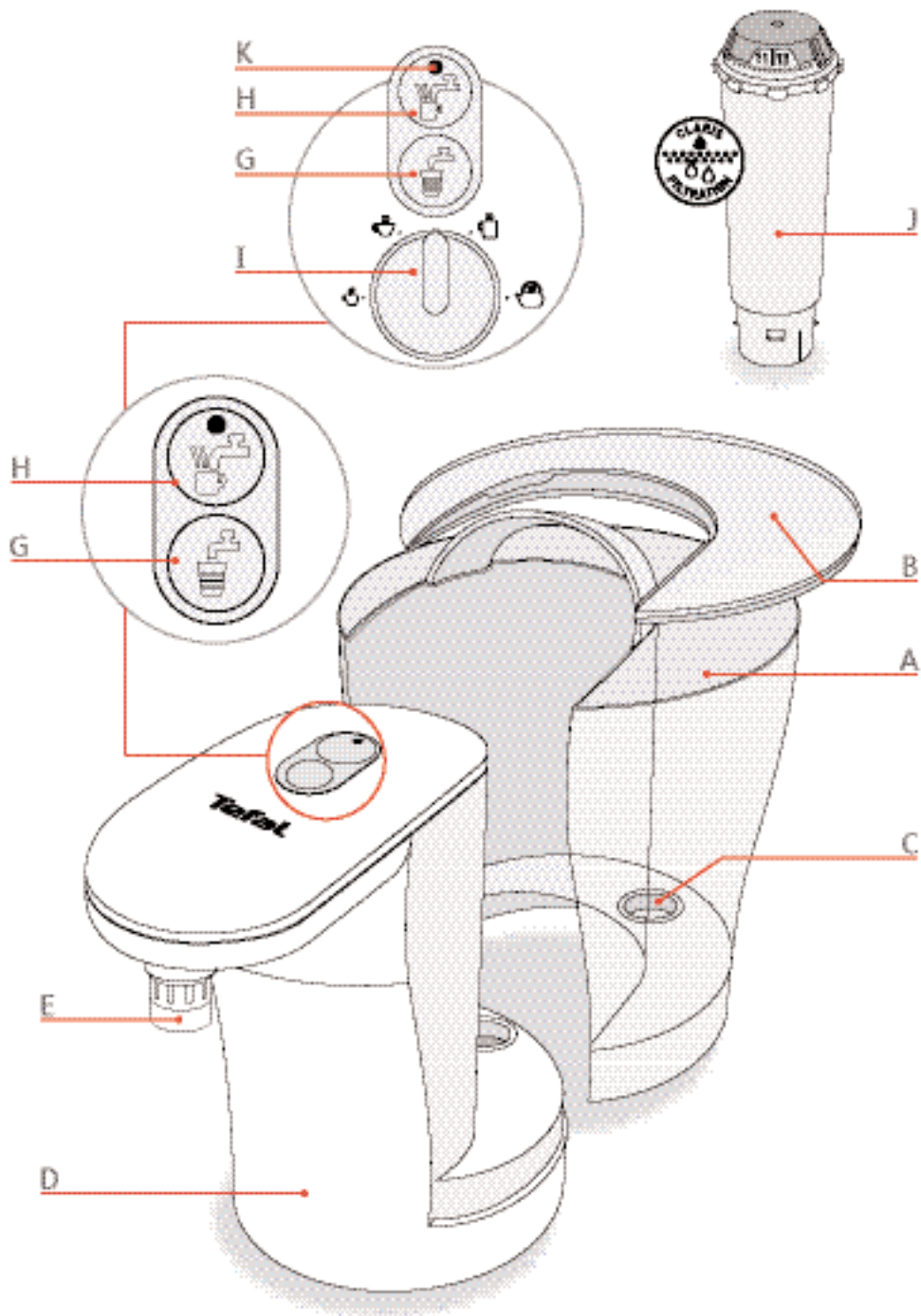
CZ

SK

H

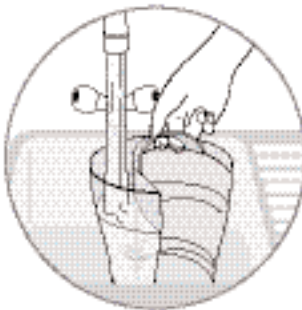
GR

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)





rys.1a



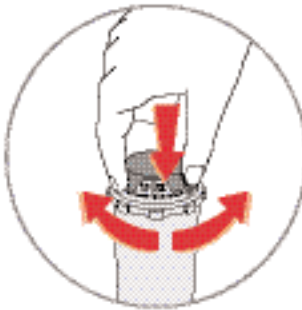
rys.1b



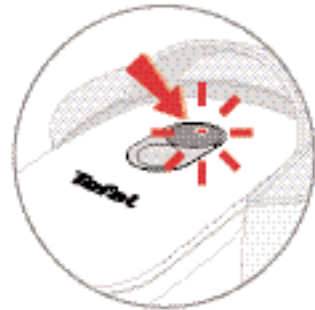
rys.2



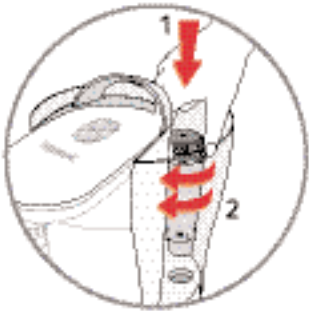
rys.3



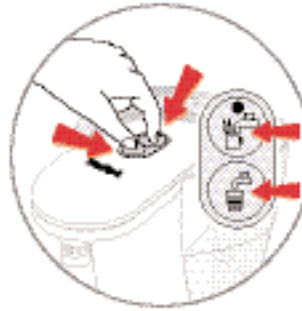
rys.4



rys.5



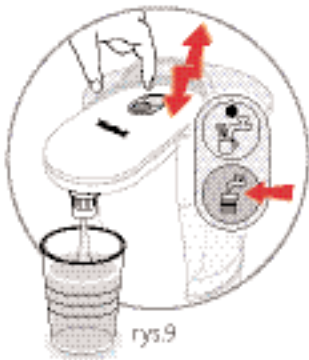
rys.6



rys.7



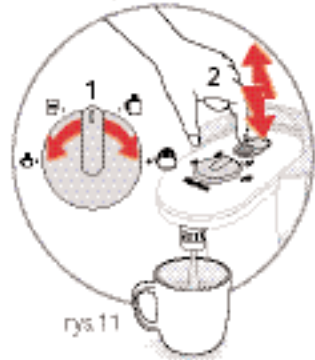
rys.8



rys.9



rys.10



rys.11

Σας συγχαίρουμε για την αγορά αυτού του βραστήρα Tefal. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που ισχύουν για όλα τα μοντέλα και φυλάξτε τις σε μέρος με εύκολη πρόσβαση.

## Περιγραφή του προϊόντος (εικ. 1)

<b>A</b> δοχείο νερού	<b>H</b> κουμπί ζεστού νερού
<b>B</b> καπάκι δοχείου	<b>I</b> διακόπτης χωρητικότητας (ανάλογα με το μοντέλο)
<b>C</b> βαλβίδα εκκένωσης νερού	<b>J</b> φίλτρο (ανάλογα με το μοντέλο)
<b>D</b> σώμα της συσκευής	<b>K</b> Φωτεινή ένδειξη αφαλάτωσης και αντικατάστασης του φίλτρου (ανάλογα με το μοντέλο)
<b>E</b> βρύση	
<b>G</b> κουμπί χλιαρού νερού	

## Ξέπλυμα πριν από την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή έξω από αυτόν.
2. Αφαιρέστε το δοχείο A, και καθαρίστε το με νερό, φροντίζοντας να μη μείνει κανένα κατάλοιπο μέσα στο δοχείο.
3. Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο A με κρύο νερό και επανατοποθετήστε το σταθερά πάνω στη βάση του D, φροντίζοντας η βαλβίδα εκκένωσης να είναι καλά ασφαλισμένη. εικ. 1a, 1b και 2.
4. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
5. Τοποθετήστε ένα σκεύος χωρητικότητας περίπου 1,5 λίτρων κάτω από τη βρύση E.
6. Κρατήστε πατημένο το κουμπί ζεστού νερού H: το ζεστό νερό θα αρχίσει να τρέχει εικ. 3. Κατά την πρώτη έναρξη λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να βγει λίγος ατμός από τη βρύση E.
7. Όταν το σκεύος είναι σχεδόν γεμάτο, αφήστε το κουμπί ζεστού νερού H, για να σταματήσει. Χύστε το νερό.

## Τοποθέτηση του φίλτρου CLARIS (ανάλογα με το μοντέλο)

- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το φίλτρο Claris – Aqua Filter System προκειμένου να βελτιστοποιήσετε τη γεύση των ροφημάτων σας καθώς και τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας. Αποτελείται από μια ουσία κατά των αλάτων και από ενεργό άνθρακα που μειώνει το χλώριο, τις ακαθαρσίες, τον μόλυβδο, τα μικροβιοκτόνα κ.λπ που υπάρχουν στο νερό. Συνεπώς, διατηρούνται τα μεταλλικά στοιχεία, καθώς και τα ολιγοστοιχεία.
1. Αφαιρέστε τη συσκευασία του φίλτρου J. Σημειώστε τον μήνα έναρξης λειτουργίας του φίλτρου περιστρέφοντας την επάνω ροδέλα του φίλτρου στην ημερομηνία έναρξης λειτουργίας (εικ. 4). Πρέπει να αλλάζετε το φίλτρο Claris της συσκευής σας κάθε 4 έως 6 εβδομάδες (ή κάθε 50 λίτρα), ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού σας.
  2. Τοποθετήστε το φίλτρο μέσα στο δοχείο A και στερεώστε το φίλτρο J στον πάτο του δοχείου. Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν επίσης μια φωτεινή ένδειξη K που υποδεικνύει τότε πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο. Για τα μοντέλα αυτά, εάν αναβοσβήνει η ένδειξη K κατά τη χρήση, έχει έρθει η ώρα να αλλάξετε το φίλτρο εικ. 5.
  3. Για να αλλάξετε το φίλτρο, αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο φίλτρο Claris Aquafilter system, που πωλείται ως ξεχωριστό εξάρτημα (κωδ. αναφ. XH 5000) εικ. 6.
  4. Για τα μοντέλα που διαθέτουν φωτεινή ένδειξη, πρέπει να καταχωρίσετε την αντικατάσταση του φίλτρου πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί ζεστού νερού H και το κουμπί χλιαρού νερού

G, για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. εικ. 7. Μετά από τα 5 δευτερόλεπτα, η φωτεινή ένδειξη σβήνει. Συνεπώς, η συσκευή θα έχει καταχωρίσει την αντικατάσταση του φίλτρου.

- Το φίλτρο Claris Aquafilter μπορεί να εγκατασταθεί σε όλους τους βραστήρες νερού της Tefal, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που δεν το περιελάμβαναν κατά την αγορά.

## Έναρξη λειτουργίας:

- Μη γεμίζετε το δοχείο με ζεστό νερό, γάλα ή οποιοδήποτε άλλο υγρό
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κάποιο ξένο σώμα ή μικρά χαλίκια μέσα στο δοχείο νερού: κάθε βλάβη που οφείλεται σε ξένα σώματα που έχουν μπει μέσα στο δοχείο αποκλείεται από την εγγύηση.
  - Φροντίστε ώστε το νερό που τοποθετείτε μέσα στο δοχείο έχει βγει από τη βρύση αμέσως πριν από τη χρήση της συσκευής για να μην έχει προλάβει να γίνει στάσιμο αποκτώντας επαφή με τον αέρα και ότι είναι άοσμο.
  - Ποτέ μην αφαιρείτε το δοχείο κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής.
  - Εάν χρησιμοποιήσετε μονομιάς ένα πλήρως γεμάτο δοχείο (περίπου 1,5 λίτρα), αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας για 10 λεπτά προτού ξεκινήσετε έναν καινούργιο κύκλο.
1. Συνδέστε το φιν της συσκευής στο ρεύμα.
  2. Αφού αφαιρέσετε το καπάκι Β, αφαιρέστε και γεμίστε το δοχείο Α με κρύο νερό. εικ. 1a και b
  3. Επανοτοποθετήστε το δοχείο πέζοντας σταθερά και τοποθετώντας στη θέση του το καπάκι Β. εικ. 2
  4. Τοποθετήστε το επιθυμητό σκεύος κάτω από τη βρύση Ε.
  5. Πατήστε για λίγα δευτερόλεπτα το κουμπί ζεστού νερού Η και θα έχετε αμέσως 220 ml ζεστού νερού. εικ. 8 Το νερό θα σταματήσει να τρέχει αυτομάτως. Εάν επιθυμείτε να σταματήσετε το νερό πριν από το τέλος του κύκλου, πατήστε πάλι το ίδιο κουμπί. Εάν επιθυμείτε μεγαλύτερη ποσότητα νερού, κρατήστε πατημένο το κουμπί έως ότου τρέξει η ποσότητα ζεστού νερού που θέλετε. εικ. 3 Μόλις αφήσετε το κουμπί, το ζεστό νερό σταματά να τρέχει. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με το κουμπί χλιαρού νερού G για 200 ml χλιαρού νερού. εικ. 9 ή εικ. 10. Για να τρέξει χλιαρό νερό αμέσως μετά που έχει τρέξει ζεστό νερό, γεμίστε μισή κούπα και στη συνέχεια χύστε το νερό αυτό, ειδικά για περιμένετε για τουλάχιστον 5 λεπτά. Για να τρέξει ζεστό νερό αμέσως μετά που έχει τρέξει χλιαρό νερό, γεμίστε μισή κούπα και στη συνέχεια χύστε το νερό αυτό.
  6. Σε ορισμένα μοντέλα, έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε από πριν την επιθυμητή ποσότητα που παράγει αυτομάτως η συσκευή. Για να προγραμματίσετε την ποσότητα του πλήκτρου ζεστού νερού Η, πατήστε ταυτόχρονα τα 2 κουμπιά ζεστού νερού Η και χλιαρού νερού G. εικ. 7 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι βρίσκεστε στη λειτουργία προγραμματισμού. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ζεστού νερού Η έως ότου τρέξει η ποσότητα που θέλετε μέσα στο σκεύος σας. εικ. 3 Μετά, επβεβαιώστε την καταχώριση της επιθυμητής ποσότητας πατώντας ταυτόχρονα τα κουμπιά G και Η. εικ. 7 Στο τέλος του προγραμματισμού, η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει. Για να προγραμματίσετε την ποσότητα του κουμπιού χλιαρού νερού G, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στον προγραμματισμό του πλήκτρου ζεστού νερού Η, πατώντας το πλήκτρο χλιαρού νερού G για να τρέξει στο σκεύος η ποσότητα που επιθυμείτε. εικ. 10
  7. Τα μοντέλα με διακόπτη επιλογής διαθέτουν μια επιπλέον λειτουργία: μπορείτε να προσαρμόσετε την ποσότητα νερού που τρέχει αυτομάτως μέσα στο σκεύος σας. Για να το κάνετε αυτό, επλέξτε την ποσότητα που επιθυμείτε με το περιστροφικό πλήκτρο Ι, ανάλογα με το σκεύος σας, και στη συνέχεια πατήστε για λίγα δευτερόλεπτα το πλήκτρο ζεστού νερού Η για να τρέξει ζεστό νερό ή το πλήκτρο χλιαρού νερού G για να τρέξει χλιαρό νερό, η παροχή νερού σταματά αυτομάτως. εικ. 11
  8. Εάν χρησιμοποιείτε φλιτζάνια μικρής χωρητικότητας, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το φλιτζάνι πιο κοντά στη βρύση Ε για να αποφύγετε το πσισίλισμα.

## Αφαλάτωση της συσκευής σας

GR

Προκειμένου να βελτιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας, σας συνιστούμε να εκτελείτε αφαλάτωση τουλάχιστον κάθε 2 μήνες. Και ακόμη πιο συχνά εάν το νερό σας περιέχει πολλά άλατα.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν επίσης μια φωτεινή ένδειξη K που υποδεικνύει τότε πρέπει να κάνετε αφαλάτωση. Εάν είναι αναμμένη η φωτεινή ένδειξη K κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι ώρα να κάνετε αφαλάτωση.

Για να κάνετε αφαλάτωση:

Αφαιρέστε το φίλτρο Claris εικ. 6

Τοποθετήστε ένα σκεύος χωρητικότητας τουλάχιστον 1,5 λίτρων κάτω από το στόμιο Αδειάστε το δοχείο A, εάν περιέχει ακόμη νερό, και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το πάνω στη βάση του εικ. 2

Ρίξτε μέσα στο δοχείο 1 λίτρο λευκό οινόπνευμα εμπορίου 8° βαθμών

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ζεστού νερού H και χλιαρού νερού G, για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. εικ. 7

Έχετε τη δυνατότητα να ξεκινήσετε έναν κύκλο αφαλάτωσης ακόμη και αν η φωτεινή ένδειξη K δεν είναι αναμμένη. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ζεστού νερού H και χλιαρού νερού G, για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα

Ο κύκλος αφαλάτωσης λειτουργεί αυτομάτως για περίπου 10 λεπτά. Η φωτεινή ένδειξη σβήνει μετά από το τέλος του κύκλου.

Όταν τελειώσει ο κύκλος, αδειάστε το σκεύος και γεμίστε πάλι εντελώς το δοχείο νερού.

Ξεκινήστε μια νέα διαδικασία ξεπλύματος της συσκευής πατώντας συνεχόμενα το ένα από τα πλήκτρα. εικ. 3 και εικ. 10.

Όταν τελειώσει ο τελευταίος κύκλος, επανατοποθετήστε το φίλτρο Claris. Η συσκευή σας είναι έτοιμη προς λειτουργία. εικ. 6

**Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες μεθόδους αφαλάτωσης από αυτές που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.**

## Καθαρισμός και συντήρηση

- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων
- Να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης. Στη συνέχεια, μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

GR

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Τρόπος αντιμετώπισης
Η συσκευή εκτέμει έναν αφύσικο θόρυβο	Δεν υπάρχει νερό μέσα στο δοχείο	Γεμίστε το δοχείο
	Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Πιέστε σταθερά το δοχείο για να ασφαλίσει σωστά
Το νερό τρέχει με αργό ρυθμό ή καθόλου	Δεν υπάρχει αρκετό νερό μέσα στο δοχείο	Γεμίστε το δοχείο
	Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	Πιέστε σταθερά το δοχείο για να ασφαλίσει σωστά
	Η συσκευή περιέχει άλατα	Εκτελέστε αφαλάτωση
Το νερό είναι κρύο	Η συσκευή περιέχει άλατα	Εκτελέστε αφαλάτωση

Εάν η συσκευή σας έτρεξε ή τρουνιάζει διαρροές, το καλώδιο ή η τρίζα έχουν υποστεί εμφανή φθορά. Μεταφέρετε τον βραστήρα στο κοντινό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την Τώληση. Του είναι και το μόνο αρμόδιο για εκτέλεση επισκευών. Ανατρέξτε στους όρους της εγγύησης και στη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις Του βρίσκεται στο φυλλάδιο Του εσωκλείεται στη συσκευασία του βραστήρα σας. Ο τύπος και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στη βάση του μοντέλου σας. Η συγκεκριμένη εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο σφάλματα κατασκευής και οικιακής χρήσης. Κάθε βλάβη Του έχει Τροκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν εμπίπτει στο πλαίσιο της εγγύησης.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή τις διατάξεις ασφαλείας.

## Σημαντικό: Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή και φυλάξτε τις: η Tefal δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- Συνδέστε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σε γειωμένη ηλεκτρική τρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην πλακέτα χαρακτηριστικών της συσκευής είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε ζεστές επιφάνειες, όπως η εστία κουζίνας, και μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φλόγα.
- Αποσυνδέστε αμέσως το φις από το ρεύμα εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε σφάλμα κατά τη λειτουργία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φις από την τρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή την επιφάνεια εργασίας.
- Μην αφήνετε το χέρι σας ή το καλώδιο ρεύματος να ακουμπήσει επάνω στις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο ή την ηλεκτρική τρίζα σε νερό ή άλλο υγρό.
- Να διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και άτομα με αναπηρία και να μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχει υποστεί φθορά, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αποφυγή κάθε κινδύνου και αντικαταστήστε οπωσδήποτε το καλώδιο ρεύματος σε ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της TEFAL.

- Για την αφαλάτωση της συσκευής, να τηρείτε πάντα στις οδηγίες.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή σας εάν δεν λειτουργεί κανονικά ή έχει υποστεί βλάβη. Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται να προσκομίσετε τη συσκευή για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της TEFAL (ανατρέξτε στη λίστα που βρίσκεται στο φυλλάδιο Σέρβις της TEFAL).
- Εκτός από τον καθαρισμό και την αφαλάτωση σύμφωνα με τις διαδικασίες του εγχειριδίου χρήσης της συσκευής, κάθε άλλη εργασία επιδιόρθωσης πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις TEFAL.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Να βγάζετε το φις από την τρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα και όταν την καθαρίζετε.
- Όλες οι συσκευές υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Σε ορισμένες συσκευές έχουν γίνει πρακτικές δοκιμές χρήσης, πράγμα που εξηγεί τα τυχόν ίχνη χρήσης που βλέπετε.
- Δεν συνιστάται η χρήση πολυτρίζων και/ή καλωδίων επέκτασης.

## Περιορισμοί ασφάλειας

Ο παρών βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με νερό που περιέχεται στο δοχείο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που προκύπτουν από χρήση της συσκευής για μη προοριζόμενο σκοπό, κακές καλωδιώσεις ή χρήσεις, ή επικίνδυνες λειτουργίες και επισκευές. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι εγγυήσεις συντήρησης ακυρώνονται. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση στο εσωτερικό του σπιτιού. Δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική ή επαγγελματική χρήση.

## Αποφυγή οικιακών ατυχημάτων

Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: **ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.**

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Για ένα παιδί, ακόμα και ένα μικρό έγκαιμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό.

Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να προσέχουν με τα ροφήματα υψηλής θερμοκρασίας που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Τοποθετήστε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Σε περίπτωση που προκληθεί κάποιο ατύχημα, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαιμα και συμβουλευθείτε έναν γιατρό εάν κριθεί απαραίτητο.

## Προστασία του περιβάλλοντος



**Συνεισφέρουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε ένα κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της

